



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ**

**HOLZBANDSÄGE**

**WOOD BANDSAW**

**PÁSOVÁ PILA NA DŘEVO**



**HBS450\_230V**  
**HBS450\_400V**



**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

DE SICHERHEITSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS

CZ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY  
VÝZNAM SYMBOLŮ



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.

CZ **CE SHODA:** Tento výrobek vyhovuje směrnicím EU.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K PROVOZU!** Přečtěte si pozorně návod k použití a údržbě stroje a dobře se seznámte s jeho ovládacími prvky, abyste mohli stroj správně ovládat, čímž zabráníte škodám na zdraví osob i poškození stroje.



DE Bedienen mit Handschuhen verboten!

EN Operation with gloves forbidden!

CZ Ovládání v rukavicích je zakázáno!



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!

CZ Používejte ochranné prostředky!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!

CZ Před údržbou a přestávkami vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!

EN Warning of crush injuries!

CZ Varování před řeznými zraněními!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

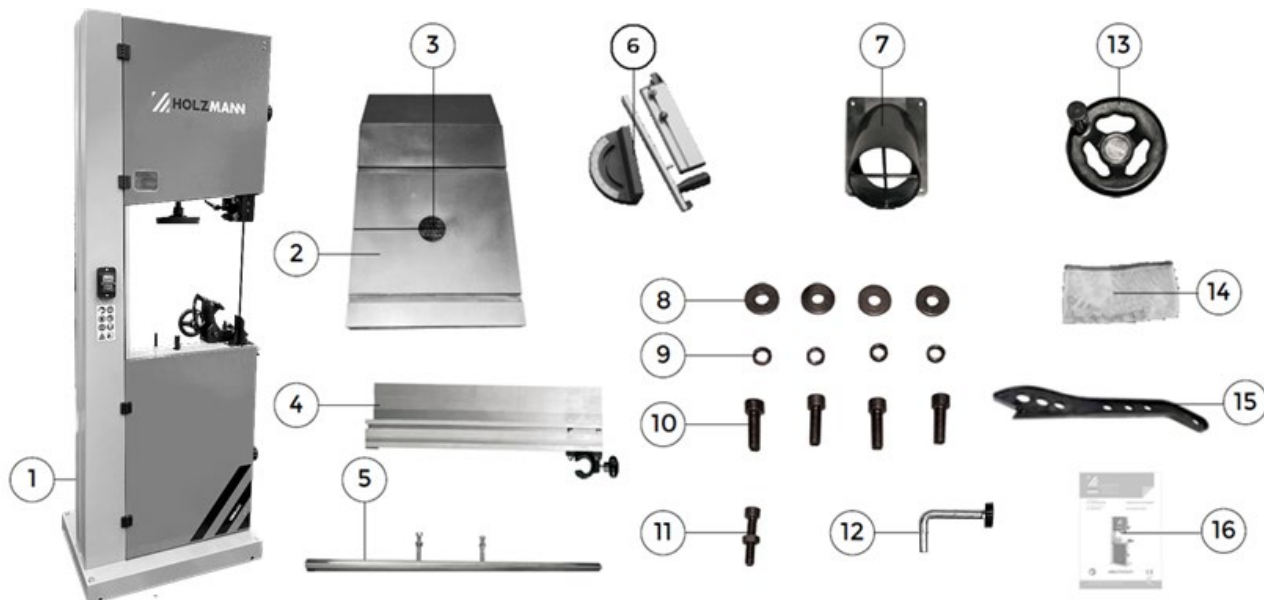
EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**

CZ **Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné či byly odstraněny, je nutné ihned obnovit!**



### 3 TECHNIK / TECHNICS / TECHNICKÁ ČÁST

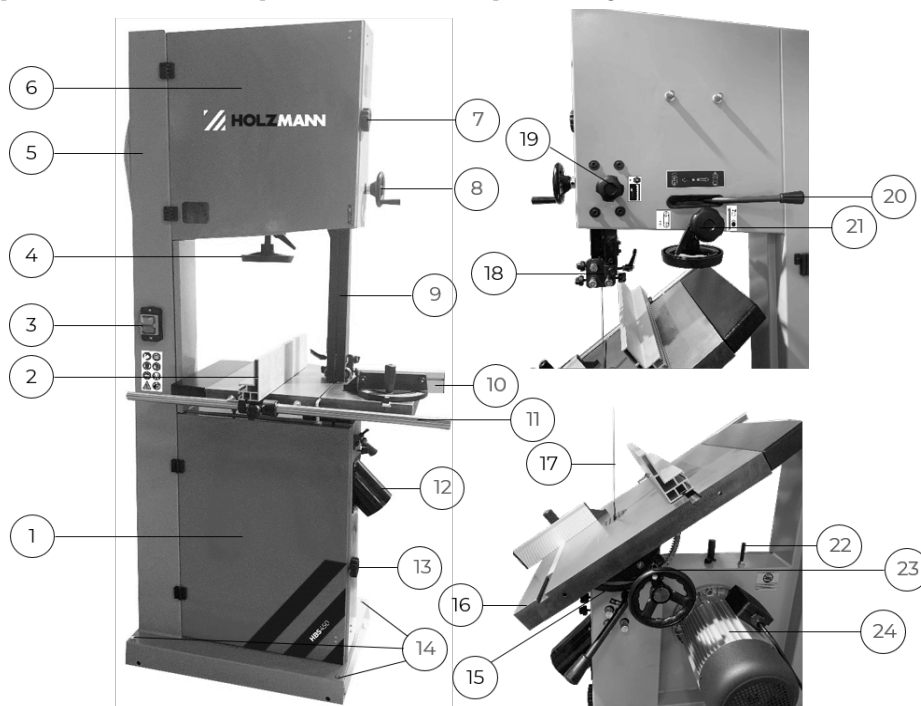
#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content / Rozsah dodávky



| #  | Beschreibung / Description                                                                                 |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Maschine / machine / Stroj                                                                                 |
| 2  | Arbeitstisch / worktable / Pracovní stůl                                                                   |
| 3  | Tischeinlage / table inlay / Vložka stolu                                                                  |
| 4  | Parallelanschlag mit Exzenterhebel / rip fence with eccentric lever / Paralelní doraz s pákou excentru     |
| 5  | Führung Parallelanschlag mit Skala / guide rip fence with scale / Vodítko paralelního dorazu se stupnicí   |
| 6  | Gehrungsanschlag / mitre gauge / Pokosový doraz                                                            |
| 7  | Absauganschluss / dust port / Přípojka odsávání                                                            |
| 8  | Scheibe / Flat washer / Podložka                                                                           |
| 9  | Federring / spring washer / Pružná podložka                                                                |
| 10 | Schrauben für Arbeitstisch / set screw table / Šrouby k pracovnímu stolu                                   |
| 11 | Schraube für Schiebstock / set screw for push stick / Šroub pro posuvnou tyč                               |
| 12 | Arbeitstisch Einstellschraube-Schwenkung / set screw table tilt / Seřizovací otočný šroub pracovního stolu |
| 13 | Handrad Riemenspannung / handwheel tension V-belt / Ruční kolečko napínání řemenu                          |
| 14 | Werkzeug-Set / tool kit / Sada nástrojů                                                                    |
| 15 | Schiebstock / push stick / Posuvná tyč                                                                     |
| 16 | Betriebsanleitung / user manual / Návod k použití                                                          |



## 3.2 Komponenten / Components / Komponenty



| #  | Beschreibung / Description                                                                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Untere Laufradabdeckung / lower flywheel cover / Dolní kryt hnacího kola                                                                                       |
| 2  | Parallelanschlag / rip fence / Paralelní doraz                                                                                                                 |
| 3  | EIN-AUS-Schalter / ON-OFF switch / Spínač/vypínač                                                                                                              |
| 4  | Handrad – Sägebandspannung / handwheel – saw band tensioning / Ruční kolečko napínání pásu pily                                                                |
| 5  | Maschinenrahmen / machine frame / Rám stroje                                                                                                                   |
| 6  | Obere Laufradabdeckung / upper flywheel cover / Horní kryt hnacího kola                                                                                        |
| 7  | Klemmrad - obere Laufradabdeckung / clamping wheel - upper flywheel cover / Upínací kolečko horního krytu hnacího kola                                         |
| 8  | Handrad-Sägebandführungshöhenverstellung / handwheel - saw band guide height adjustment / Mechanismus nastavení výšky vodítka pásu pily pomocí ručního kolečka |
| 9  | Sägebandabdeckung verstellbar / saw band guard adjustable / Nastavitelný kryt pásu pily                                                                        |
| 10 | Gehrungsanschlag / mitre gauge / Pokosový doraz                                                                                                                |
| 11 | Führung Parallelanschlag mit Skala / guide rip fence with scale / Vodítko paralelního dorazu se stupnicí                                                       |
| 12 | Absauganschluss / dust collector port / Přípojka odsávání                                                                                                      |
| 13 | Klemmrad - untere Laufradabdeckung / clamping wheel - lower flywheel cover / Upínací kolečko dolního krytu hnacího kola                                        |
| 14 | Befestigungspunkte / fastening points / Upevňovací body                                                                                                        |
| 15 | Untere Sägebandführung / lower saw band guide / Dolní vodítko pásu pily                                                                                        |
| 16 | Arbeitstisch / worktable / Pracovní stůl                                                                                                                       |
| 17 | Sägeband / saw band / Pás pily                                                                                                                                 |
| 18 | Obere Sägebandführung / upper saw band guide / Horní vodítko pásu pily                                                                                         |
| 19 | Klemmrad - Sägebandführungshöhenverstellung / clamping wheel - saw band guide height adjustment / Upínací kolečko mechanismu nastavení výšky vodítka pásu pily |
| 20 | Schnellspannhebel - Sägebandspannung / quick release lever - saw band tensioning / Rychloupínací páka napínání pásu pily                                       |
| 21 | Einstellrad und Klemmung – Sägebandlauf / setting wheel and clamping - saw band tracking / Nastavovací kolečko a upínací zařízení – běh pásu pily              |
| 22 | Einstellschraube - Riemenspannung / set screw - tension V-belt / Seřizovací šroub – napnutí řemene                                                             |
| 23 | Schwenkvorrichtung Arbeitstisch / swivel device worktable / Naklápěcí zařízení pracovního stolu                                                                |
| 24 | Motor / motor / Motor                                                                                                                                          |



### 3.3 Technische Daten / Technical data / Technické údaje

| Spezifikation / Specification                                                                                                  | HBS450_230V                                                       | HBS450_400V   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Spannung / voltage / Napětí                                                                                                    | 230 V / 50 Hz                                                     | 400 V / 50 Hz |
| Motorleistung S1 (100 %) / motor power S1 (100 %) / Výkon motoru S1 (100 %)                                                    | 1,5 kW                                                            |               |
| Ausladung - max. Schnittbreite / outreach - max. cutting width / Vyložení - max. šířka řezu                                    | 447 mm                                                            |               |
| Schnittbreite am Parallelanschlag / max. cutting width at rip fence / Šířka řezu u paralelního dorazu                          | 393 mm                                                            |               |
| Schnitthöhe bei 90° / cutting height at 90° / Výška řezu při 90°                                                               | 330 mm                                                            |               |
| Gesamthöhe / total height / Celková výška                                                                                      | 1910 mm                                                           |               |
| Dimension Standfläche / dimension base / Rozměr instalační plochy                                                              | 695 x 460 mm                                                      |               |
| Dimensionen des Arbeitstisches / worktable dimensions / Rozměry pracovního stolu                                               | 546 x 400 mm                                                      |               |
| Schwenkbereich Arbeitstisch / worktable tilt angle range / Rozsah naklopení pracovního stolu                                   | -5° - +45°                                                        |               |
| Tischhöhe / table height / Výška stolu                                                                                         | 960 mm                                                            |               |
| Sägebandbreite / sawband width / Šířka pásu pily                                                                               | 6 – 33 mm                                                         |               |
| Sägebandlänge / sawband length / Délka pásu pily                                                                               | 3886 mm                                                           |               |
| Sägebandgeschwindigkeit / saw band speed / Rychlosti pásu pily                                                                 | n (I): 400 m min <sup>-1</sup><br>n (II): 900 m min <sup>-1</sup> |               |
| Laufdurchmesser Ø / flywheel diameter Ø / Průměr hnacího kola Ø                                                                | 450 mm                                                            |               |
| Absauganschluss Ø / dust collector port Ø / Přípojka odsávání Ø                                                                | 2 x 100 mm                                                        |               |
| Anschlusskabelänge / cord length / Délka připojovacího kabelu                                                                  | 2,1 m                                                             | 2,5 m         |
| notwendiger Absaug Luft-Volumenstrom / necessary air-flow-rate (dust collector) / Požadovaný objemový proud odsávacího vzduchu | 680 m <sup>3</sup> h <sup>-1</sup>                                |               |
| Notwendiger Unterdruck (Absauganlage) / necessary vacuum pressure (dust collector) / Požadovaný podtlak (odsávací zařízení)    | 1000 Pa                                                           |               |
| Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH) / Rozměry stroje (dxšxv)                                                    | 958 x 664 x 1910 mm                                               |               |
| Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH) / Rozměry obalu (dxšxv)                                                 | 760 x 490 x 2050 mm                                               |               |
| Gewicht Brutto / weight gross / Hmotnost brutto                                                                                | 180 kg                                                            |               |
| Gewicht Netto / weight net / Hmotnost netto                                                                                    | 161 kg                                                            |               |
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> / sound power level L <sub>WA</sub> / Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>          | < 90.....k: 4 dB(A) (no load)<br>< 100.....k: 4 dB(A) (with load) |               |
| Schalldruckpegel L <sub>PA</sub> / sound pressure level L <sub>PA</sub> / Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>            | < 90.....k: 4 dB(A) (no load)<br>< 90.....k: 4 dB(A) (with load)  |               |

**(DE)** Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**(EN)** Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

**(CZ)** Oznámení - údaje o hlukosti: Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, a proto nemusejí současně představovat i bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi hladinami emisí a imisí, nelze z ní spolehlivě odvodit, zda jsou nutná další preventivní opatření, či nikoli. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou hladinu imisí na pracovišti, patří charakter pracovního prostoru a další zdroje hluku, tj. počet strojů a dalších sousedních pracovních procesů. Přípustné hodnoty na pracovišti se rovněž mohou v jednotlivých zemích lišit. Tato informace však má uživateli umožnit lépe posoudit ohrožení a riziko.



## 11 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the wood band saw HBS450\_230V and HBS450\_400V, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

### **Please read and note the safety instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

### 12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

Sawing wood, wood composites or materials with similar physical properties to wood, within the prescribed technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Relative humidity                | max. 70 %        |
| Temperature (operation)          | +5 °C to +50 °C  |
| Temperature (storage, transport) | -25 °C to +55 °C |

#### 12.1.2 Prohibited applications /Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine in a potentially explosive environment
- Operating the machine outside the specified ambient conditions
- Operating the machine in closed rooms without chip and dust extraction device (a normal household vacuum cleaner is not suitable as an extraction device).
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.
- Machining of materials with dimensions outside the limits specified in this manual.
- Cleaning the machine with water, neither with the power switched on nor with the power switched off.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack





of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Basic knowledge of woodworking especially the correlation of material, tool, feed and speeds.

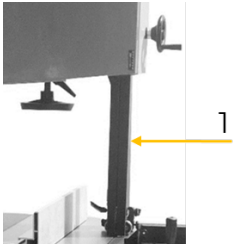
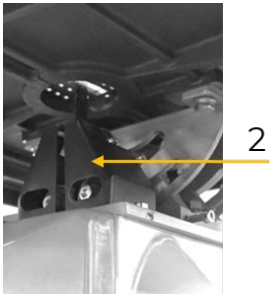
**Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!**

**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.**

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

## 12.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety devices:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustable saw band guard (1)</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Saw band cover on the lower side of the worktable (2)</li> </ul>                                                                                                                                                |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Door safety switch: one safety switch each on the inside of the the upper and lower flywheel cover.</li> </ul>                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Push stick: For cutting operations where less than 120mm is cut, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw band to the rip fence. Do not feed the wood by hand, but with the push stick.</li> </ul> |

## 12.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Anchor the machine to the ground to prevent it from lifting off or falling over when cutting.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.





- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, work gloves only when handling tools and saw band).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Connect the machine to a suitable dust collection system.
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Do not smoke in the immediate vicinity of the machine (fire hazard)!
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.

## **12.5 Electrical safety**

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

## **12.6 Special safety instructions for this machine**

- Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- During operation of the machine wood dust is generated. Therefore, connect the machine to a suitable dust collection system during installation!
- Always switch on the dust collection system before you start machining the workpiece!
- Never remove parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running.
- Excessive noise can cause hearing damage and temporary or permanent hearing loss. Wear hearing protection certified to health and safety regulations to limit noise exposure.
- Only use sharpened tools.
- Make sure that the maximum speed indicated on the tools is not exceeded.
- Replace torn and deformed saw bands immediately, they cannot be repaired.
- Use a push stick for cutting operations!
- Never clean the saw band or the flywheels of the machine while running with a brush or scraper held in the hand.

## **12.7 Hazard warnings**

### **12.7.1 Residual risks**

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Danger of cutting hands/fingers or other parts due to sharp saw band.
- Risk of injury due to breakage or ejection of the saw band or parts thereof, especially in the event of overloading or incorrect running direction of the saw band.
- Risk of injury to hands/fingers due to crushing between moving and fixed parts (hold-down devices, stops, workpiece supports,...).
- Risk of injury from the workpiece or workpiece parts falling down of the machine.
- Risk of injury due to improper maintenance activities.



### 12.7.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in these operating instructions as follows:

#### DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

#### NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

## 13 TRANSPORT



Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force (the fork must have a length of at least 1200 mm) can be used, for example. The specifications can be found in the chapter

Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition.

Lifting and transporting the machine may only be carried out by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used.

#### WARNING



##### **Risk of injury from suspended or unsecured load!**

Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.

- Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition. Secure the loads carefully. Never stand under suspended loads!



## 14 ASSEMBLY

### 14.1 Preparation

#### 14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

#### 14.1.2 Requirements for the installation site

The selected installation site must ensure a suitable connection to the power supply, as well as (e.g.): connection to an extraction system. Observe the safety requirements and the dimensions of the machine.

Place the machine on a level, solid surface. The chosen installation site of the machine must comply with the local safety regulations as well as the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions.

### NOTE



The floor at the installation site must be able to bear the load of the machine!

When dimensioning the required space, take into account that the operation, maintenance and repair of the machine must be possible without restrictions at all times. In the case of long workpieces, no crushing or shearing points may occur in the extension area (=danger area).

### WARNING



#### Danger of tipping over!

Unanchored machine can tip over and cause injuries.

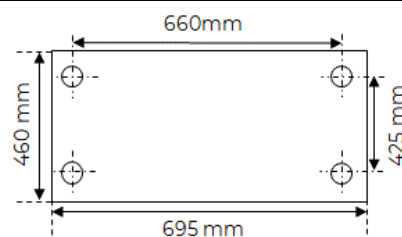
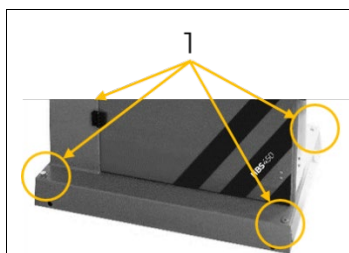
→ Anchor the machine in the ground before commissioning!

The base of the machine has fixing holes by means of which the machine is firmly connected to the floor. This prevents movement of the machine during operation and possible damage or injury.

### NOTE



Required mounting material is not included in the scope of delivery.



#### Anchoring to the ground

Anchor both sides of the machine (1) to the floor of the installation site using appropriate fixing bolts.

#### 14.1.3 Preparation of the surfaces

Before putting the machine into operation, carefully remove the corrosion protection or grease residues from the bare metal parts. This can be done with the usual solvents. Under no circumstances should you use nitro thinners or other cleaning agents, as these can attack the machine's finish.

### NOTE



The use of paint thinners, petro, aggressive chemicals or scouring agents will damage the surfaces!

**Therefore: Use only mild cleaning agents!**



## 14.2 Assemble

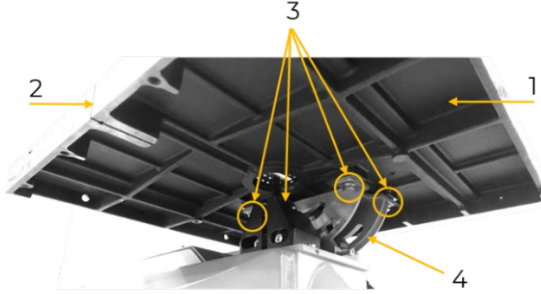
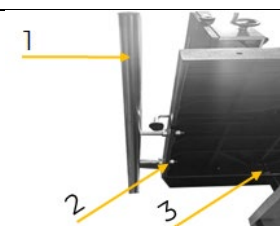
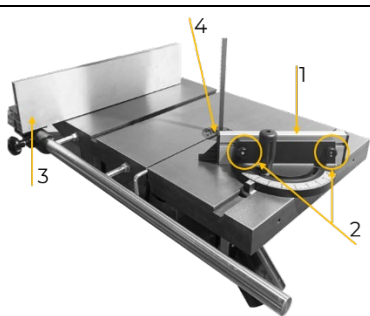
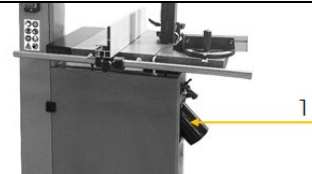
### NOTE



**The machine and machine components are heavy!**

2 persons are required to assemble the machine.

The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:

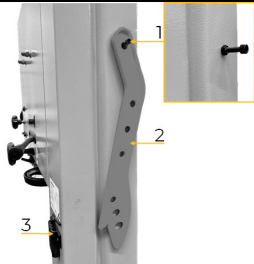
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>1. Worktable:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lift the cast iron table (1) into the mounting position with the aid of a second person or a technical lifting device</li><li>• Thread the saw band through the slot (2) of the worktable</li><li>• Position the fixing screws and washers (3) in the swivel device (4)</li><li>• Fix the worktable (1) to the swivel device (4) using the fixing screws and washers (3).</li></ul> |
|   | <p><b>2. Handwheels:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Turn in the handle (8) into the handwheel - saw band guide height adjustment</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b>3. Guide rail:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assemble the guide rail (1) with nut and washer (2) onto the working-table (3)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>4. Fences:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fix the fence (1) with knurled nuts (2) at the mitre gauge</li><li>• Assemble the rip-fence (3) and, if necessary, the mitre gauge</li><li>• Insert the table inlay (4)</li></ul>                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>5. Dust collector port</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assemble the dust collector port (1) with 4 screws onto the machine as shown.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### NOTE



Check that the table inlay is at the same height as the machine table.



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>6.</b> Push stick:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert the screw (1) for the push stick into the thread in the machine frame and fix it with the nut</li> <li>• Put the push stick on it (2)</li> <li>• Insert the tools (3) into the tool holder</li> </ul> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### 14.3 Electrical connection

## WARNING



#### Dangerous electrical voltage!

→ The machine may only be connected to the power supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

- Check, whether the neutral connection (if existing) and the protective grounding function properly.
- Check, whether the supply voltage and the frequency correspond to the specifications of the machine.

## NOTE



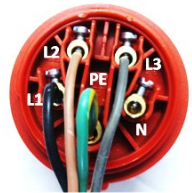
#### Deviation of the supply voltage and frequency!

A deviation from the value of the supply voltage of  $\pm 5\%$  is permissible.  
A short-circuit fuse must be provided in the power supply system of the machine!

- Use a supply cable that fulfils the electrical requirements (e.g. H07RN, H05RN) and take the required cross-section of the supply cable from a current carrying capacity table. Pay attention to the measures for protection against mechanical damage.
- Make sure that the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Connect the device only to a properly grounded outlet.
- When using an extension cable, make sure that the dimension matches the connected load of the machine. The connection power can be found in the technical data, the correlation of cable cross-section and cable lengths can be found in the technical literature or obtain information from a specialist electrician.
- A damaged cable must be replaced immediately.

#### 14.3.1 Setting up a 400 V machine

- The grounding conductor is yellow-green.
- Connect the supply cable to the corresponding terminals in the input box (L1, L2, L3, N and PE). If a CEE plug is available, the connection to the mains is made through an appropriately powered CEE coupling (L1, L2, L3, N and PE).

|                                     |                                                                                                                                    |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Plug connection 400V:</b></p> | <p>5-wire:<br/><b>with</b><br/>N-conductor</p>  | <p>4-wire:<br/><b>without</b><br/>N-conductor</p>  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- After the electrical connection, check the correct running direction. If the machine runs in the wrong direction, swap two conductive phases, e.g. L1 and L2, at the connection plug.

**NOTE**

- Operation is only permitted with residual current device (RCD) with maximum residual current of 30 mA.

**14.4 Connecting to a dust collection system**

The machine must be connected to a dust collection system for dust and chips. The dust collection system must start up at the same time as the machine's engine. The air speed at the suction connection and in the exhaust air lines must be at least 20 m/s for materials with a moisture <12 % (at least 28 m/s for moist chips with a moisture >12 %). The hoses used must be flame-retardant (DIN4102 B1) and permanently antistatic (or earthed on both sides) and comply with the relevant safety regulations. For information on air volume flow, negative pressure and suction connection, please refer to the technical specifications.

**15 OPERATION****15.1 Operating instructions****WARNING****Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

Always disconnect the machine from the power supply before carrying out any modification or adjustment work and secure it against unintentional reconnection.

**CAUTION**

- Never start the machine with a workpiece pressed down!
- Long workpieces must be supported
- Property damage and injury by bouncing up the workpiece or tilting of the machine possible!

**15.1.1 Before you start working**

- Check the workpiece for foreign objects, cracks and loose knots.
- Use only sharp, crack-free and sufficiently set saw bands.
- Check that the saw band on the flywheel is correctly tensioned and aligned.
- Check the saw band guide for correct adjustment.
- Adjust the height-adjustable guard to the height of the workpiece.
- Have any necessary aids (e.g.: rip fence, push stick, etc.) ready.
- If gloves are required for workpiece handling, they must be finger-free.

**15.1.2 During work**

- Move the adjustable guard for the saw band as close as possible to the workpiece.
- When feeding the workpiece, do not place your hands on the workpiece in the area of the cutting plane.
- Feed the workpiece at a constant speed and constant pressure.
- Use aids for safe workpiece guidance:
  - When cutting workpieces standing on edge, secure them against tilting (e.g. by means of contact angle, rip fence, sliding shutter).
  - Secure round workpieces against twisting with a wedge support.
  - When cutting round discs, use a circular cutting device.
  - For long or wide workpieces, ensure good workpiece support (e.g. by widening or lengthening the table).
- Never remove splinters or chips by hand while the saw band is running.



**WARNING**

In the case of a broken saw band or V-belt, the flywheels may continue to run. It is necessary to wait for the machine to come to a complete stop before opening the separating protective device.

**15.1.3 After work**

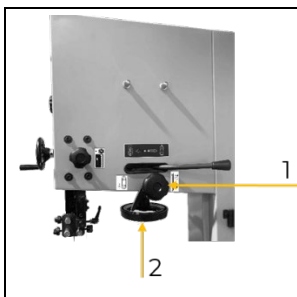
- Switch machine off, wait for standstill.
- Remove wood chips and splinters from cutting area and table insert.
- Lower the saw band guard onto the machine table.
- To protect the running surfaces of the wheels, remove the band saw band tension and attach a warning sign to the machine reminding you that the saw band tension must be reset before the next use.

**15.2 Settings**

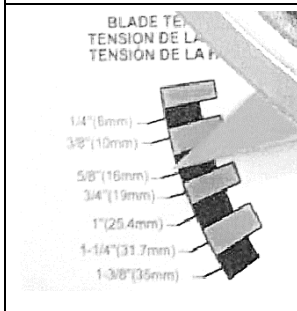
In order to ensure the desired precision of the machine, certain basic settings must be made before commissioning, which are described below.

**15.2.1 Adjusting saw band tensioning****CAUTION**

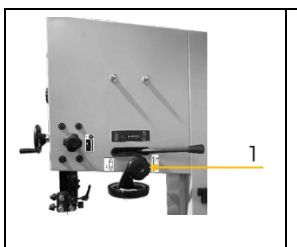
If the tension is too high, the saw band may tear - risk of injury! If the tension is too low, the driven flywheel may spin and the band saw band may stop. Therefore check the saw band tension before each start-up!

**Procedure:**

- Loosen the clamping of setting wheel - saw band run (1).
- Adjust the tensioning of the saw band using the handwheel – saw band tensioning (2).



- The correct tension value is indicated on the tension scale inside the upper door, the indicated value corresponds to the width of the blade (the saw band tension is correct if you press against it with your finger laterally in the centre of the saw band and the saw band yields by a max. of 1 to 2 mm).
- Check with a few manual turns that tracking of the sawband is correct (the saw band should be in the middle of each flywheel). If necessary readjust by means of the setting wheel - saw band run (1).
- Fix the clamping of setting wheel - saw band run (1).

**15.2.2 Adjusting saw band tracking**

If the saw band tracking does not run properly (centred), the saw band tracking must be readjusted. Clamping - saw band tracking (1) must be loosened and with the setting wheel - saw band tracking (1) the upper wheel must be tilted either forwards or backwards, then the tracking must be checked again. This procedure may have to be repeated several times to ensure correct running. After the tracking is adjusted correct fix the clamping of setting wheel - saw band tracking (1).





### 15.2.3 Adjusting the saw band guide

#### NOTE



Adjust the saw band guide only after the saw band tension and the tracking of the saw band have been adjusted and checked. Correct adjustment of the saw band guide is important. The saw band becomes unusable if the teeth touch the guides while the saw band is running.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Adjust the rear guide roller so that it sits just behind the saw band. The saw band should not touch the guide roller when not under load (when not sawing). The rear guide roller should support the saw band and prevent the saw band from being pushed backwards by the workpiece being fed too far.</p> |
|  | <p>Place the two lateral guide rollers as close as possible to the saw band. They should only support the saw band when it is loaded laterally.</p>                                                                                                                                                            |
|  | <p>When adjusting the saw blade guide, the side guides must be brought just up to the tooth base of the saw band.</p>                                                                                                                                                                                          |

### 15.2.4 Height adjusting saw band guard

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Always lower the saw band guard (1) with the upper saw band guide as close as possible (5 - 10 mm) to the workpiece.</li> <li>• To adjust the height, open the clamping screw (2) and turn the handwheel (3) until the desired height is reached.</li> <li>• Tighten the clamping screw (2) again afterwards.</li> </ul> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 15.2.5 Adjusting upper saw band guide

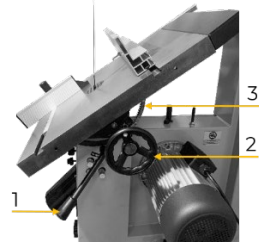
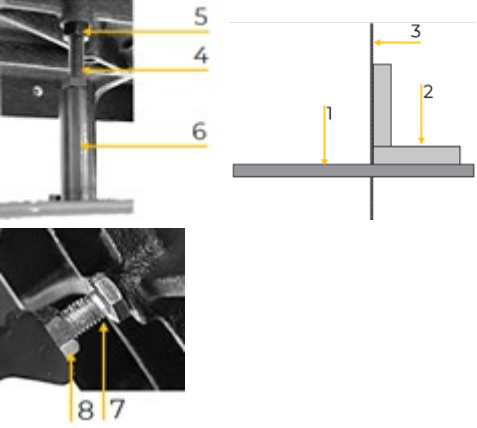
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Loosen clamping lever (1) and/or clamping screws (2) and place the lateral guide rollers (3) close to the tooth base</li> <li>• Retighten clamping lever (1) and/or clamping screws (2)</li> <li>• Loosen the clamping screws (4) and position the lateral guide rollers (3) to the saw band</li> <li>• Retighten the clamping screws (4)</li> <li>• To adjust the rear guide roller (5), loosen the clamping screw (6) and position the rear guide roller (5) to the saw band back.</li> <li>• Retighten the clamping screw (6)</li> </ul> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 15.2.6 Adjusting lower saw band guide

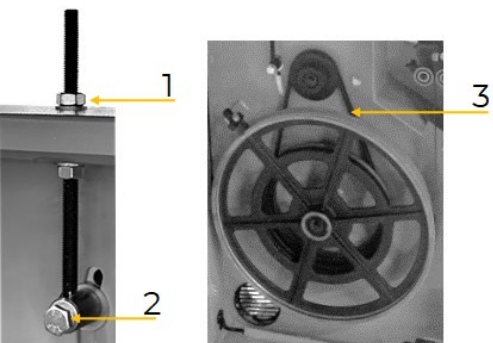
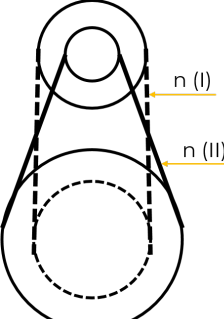
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Loosen screw (1) and place the lateral guide rollers (2) close to the tooth base</li> <li>• Retighten the screw (1)</li> <li>• Loosen the clamping screws (3) and position the lateral guide rollers (2) to the saw band</li> <li>• Retighten the clamping screws (3)</li> <li>• Loosen the screw (4) for the rear side guide roller (5)</li> <li>• Position the rear guide roller (5) to the saw band back.</li> <li>• Retighten the screw (4)</li> </ul> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### 15.2.7 Tilting the table

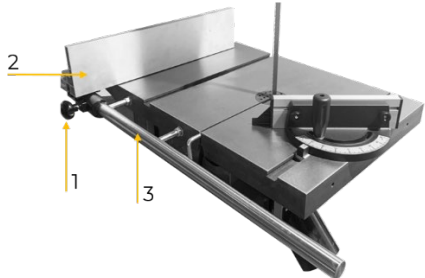
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loosen the clamping (1)</li> <li>2. Set the worktable to the desired position with the rotary knob (2)</li> <li>3. Angle can be read off the scale (3)</li> <li>4. Retighten the clamping</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>Setting 0° exactly:</b><br/>Check the setting with a square (2) to the saw blade (3) placed on the work table (1). If necessary, correct the setting of the table and also realign the pointer of the scale. If the table has an exact angle of 90° with the saw blade, unscrew the adjusting screw (4) until it contacts the stop (6). Lock it with the nut (5).</p> <p><b>Setting 45° exactly:</b><br/>Set the table exactly to an angle of 45°, unscrew the adjusting screw (7) until it contacts the table. Lock it with the nut (8).</p> |

### 15.2.8 Adjusting saw band speed

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Open lower flywheel cover</li> <li>2. Loosen motor tension screw (2)</li> <li>3. Release the V-belt tension with the set screw - tension V-belt (1)</li> </ol>                                                                                                           |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Set the V-belt (2) to the desired speed position, consider the selection options according to the figure on the flywheel cover and technical data</li> <li>5. Set the V-belt tension with the set screw - tension V-belt</li> <li>6. close the flywheel cover</li> </ol> |



### 15.2.9 Adjusting cutting width at rip fence

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Loosen the lock screw (1).</li><li>2. Set the rip fence (2) to the desired position using the scale (3).</li><li>3. Tighten the lock screw to fix the rip fence in position.</li></ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 15.3 Handling

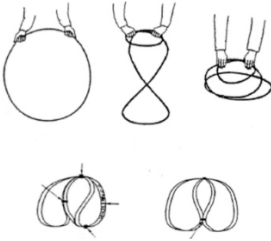
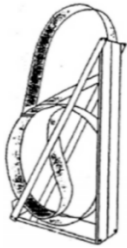
### 15.3.1 Selection of saw bands

#### NOTE



Always wear gloves when handling saw bands. Handle the saw bands carefully to prevent damage. Unused, untensioned saw bands should be folded and stored securely in a (child-)safe, dry place. Always check saw bands for damaged teeth and cracks before use!

Select the saw band according to the material to be cut. Narrow saw bands are suitable for curved and circular cuts, wide saw bands for straight cuts. For hard wood you need finer toothed saw bands, for soft wood you should use coarser toothed saw bands. Or use the basic information saw bands provided on our homepage – category service/news/downloads.

|                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| Correct winding of saw bands                                                        | Saw band transport device                                                             |

### 15.3.2 Switch the machine on and off

|                                                                                     |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Switch on</b><br/>Push green ON-button (I)</p> <p><b>Switch off</b><br/>Push red OFF-button (0)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 15.4 Working techniques

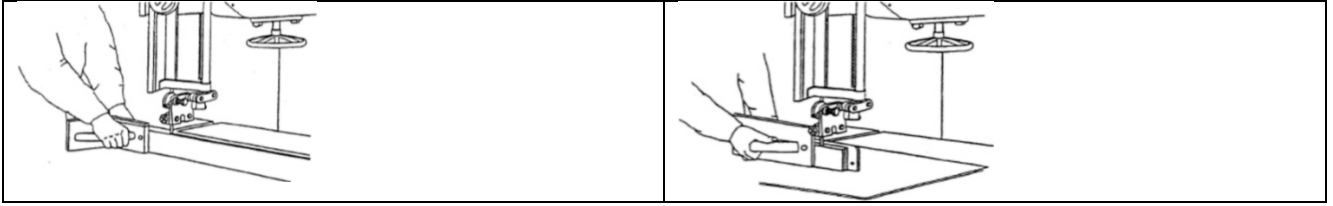
#### CAUTION



When cross-cutting a round or irregularly shaped workpiece, it is necessary to secure the workpiece with a suitable template or holding device and to use a suitable saw band (for cross section)!



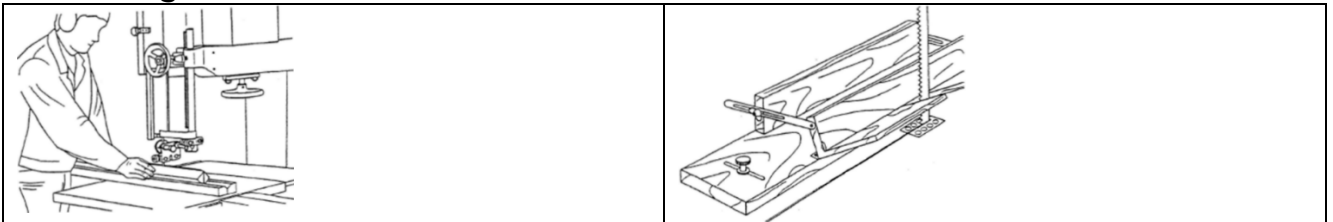
#### 15.4.1 Longitudinal cutting of narrow (thin) workpieces



Longitudinal cutting is sawing parallel to the wood fibre. For rectangular cuts (table at right angles to the saw band), place the rip fence to the left of the saw band to guide the workpiece safely along the fence with your right hand. For longitudinal mitre cuts with an inclined table, attach the parallel stop to the right of the saw band on the downward side (if the width of the workpiece permits this) in order to secure the workpiece against slipping.

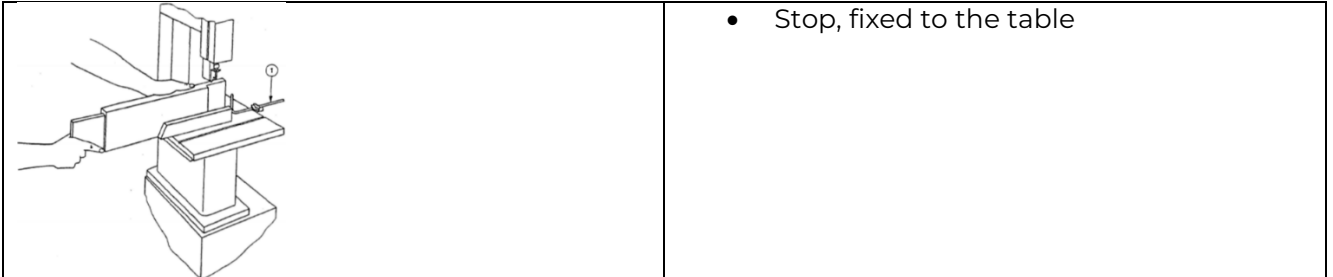
Use a sliding stick to prevent the hands from being too close to the saw band!

#### 15.4.2 Diagonal cut

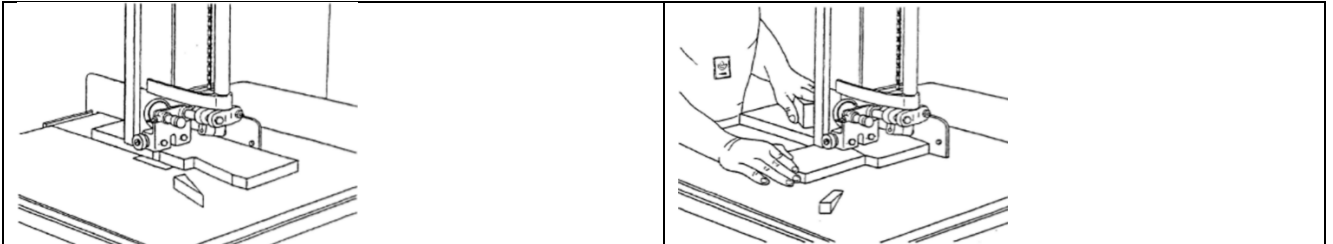


For diagonal cuts, use auxiliary devices as shown in the illustrations above.

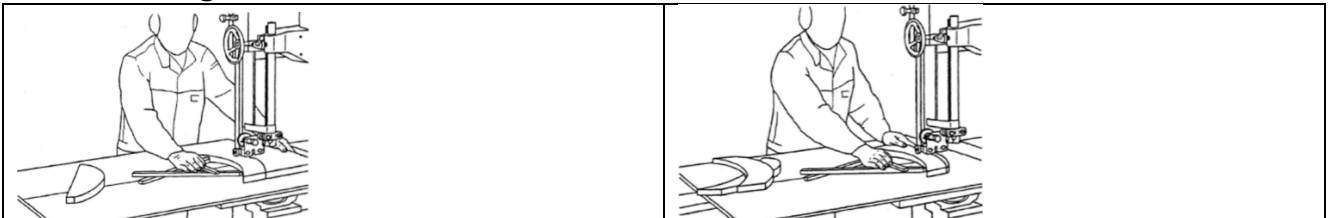
#### 15.4.3 Cutting tenons



#### 15.4.4 Cutting wedges



#### 15.4.5 Cutting curves



When cutting curves, pay particular attention to the width of the saw band. Choose a narrow saw band with which you can cut even the smallest radii in your workpiece. Work at a low feed rate so that you do not push the workpiece sideways out of the cutting line.



#### 15.4.6 Cutting with a template, handling shaped work

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
|                         |                                   |
| Working with a template | Correct handling of moulded parts |

#### 15.4.7 Cutting circular work

|  |                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>To cut round slices, use a circular cutting device as shown in the illustrations on the left and below!</li> </ul> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 15.4.8 Fixtures

|                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
|                           |                                    |
| Fixture without workpiece | Operator placing workpiece fixture |

## 16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### WARNING



#### Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

Always disconnect the machine from the power supply before maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

### 16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

### NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.
- Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).

### 16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.



### 16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

| Intervall    | Components                     | Action                                    |
|--------------|--------------------------------|-------------------------------------------|
| before usage | • machine                      | • cleaning (from dust and chips)          |
|              | • flywheel housing             | • cleaning (from dust and chips)          |
| once a week  | • moving parts                 | • control, lubrication                    |
| monthly      | • V-belt                       | • check retighten or replace if necessary |
| on demand    | • rubber bandage, chip brushes | • replace                                 |

### 16.3 Changing/tensioning the saw band

#### CAUTION



If the tension is too high, the saw band may tear - risk of injury! If the tension is too low, the driven fly wheel may spin and the saw band may stop. Therefore check the saw band tension before each start-up!

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Procedure:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Remove table inlay</li><li>• Open the flywheel covers</li><li>• Release saw band tension with quick release lever (3)</li><li>• Unthread the old saw band through the work table</li><li>• Thread in a new saw band and place it over the two wheels. (Observe cutting direction: The teeth must point downwards in the cutting direction.)</li><li>• Re-tension saw band tension with quick release lever (3)</li><li>• Loosen the clamping of setting wheel - saw band run (1)</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the tensioning of the saw band using the handwheel – saw band tensioning (2)</li><li>• The correct tension value is indicated on the tension scale inside the upper door, the indicated value corresponds to the width of the blade (the saw band tension is correct if you press against it with your finger laterally in the centre of the saw band and the saw band yields by a max. of 1 to 2 mm)</li><li>• Check with a few manual turns that tracking of the sawband is correct (the saw band should be in the middle of each flywheel). If necessary readjust by means of the setting wheel - saw band run (1)</li><li>• Fix the clamping of setting wheel - saw band run (1)</li><li>• Close flywheel cover reattach table insert and slot pin</li><li>• Adjust saw band guide</li></ul> |

### 16.4 Checking/adjusting/replacing the V-belt

#### NOTE



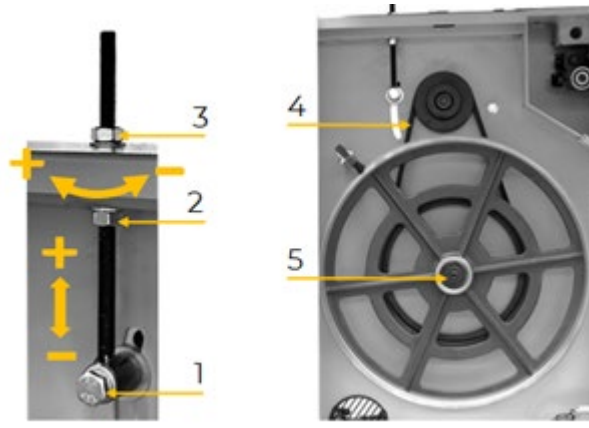
Always keep the V-belt correctly tensioned. A V-belt that is too loose weakens the power transmission (drive and braking effect), too much tension leads to excessive stress on the V-belt (heating).

To check/adjust or replace the belt, open the lower flywheel cover.

To control the belt tension, press inwards at the centre of the belt with a force of three to four kilograms. The tension is OK if the belt does not yield by more than five to six millimetres.





|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Adjusting V-belt tension:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Loosen motor tension screw (1)</li><li>• Loosen the lock nut (2)</li><li>• Adjust belt tension by turning the set screw (3)</li><li>• Tighten the counter nut again.</li></ul> <p><b>Changing V-belt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the saw band</li><li>• Completely de-tension the belt</li><li>• Remove screw and washer (5)</li><li>• Remove the flywheel</li><li>• Change the V-belt</li><li>• Remount the flywheel</li><li>• Insert new belt</li><li>• Then establish correct belt tension again</li><li>• Thread in the saw band and establish correct tension</li></ul> <p>After completion close the flywheel covers</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 16.5 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

## 16.6 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

## 17 TROUBLESHOOTING

### WARNING



#### **Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

Always disconnect the machine from the power supply before maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.





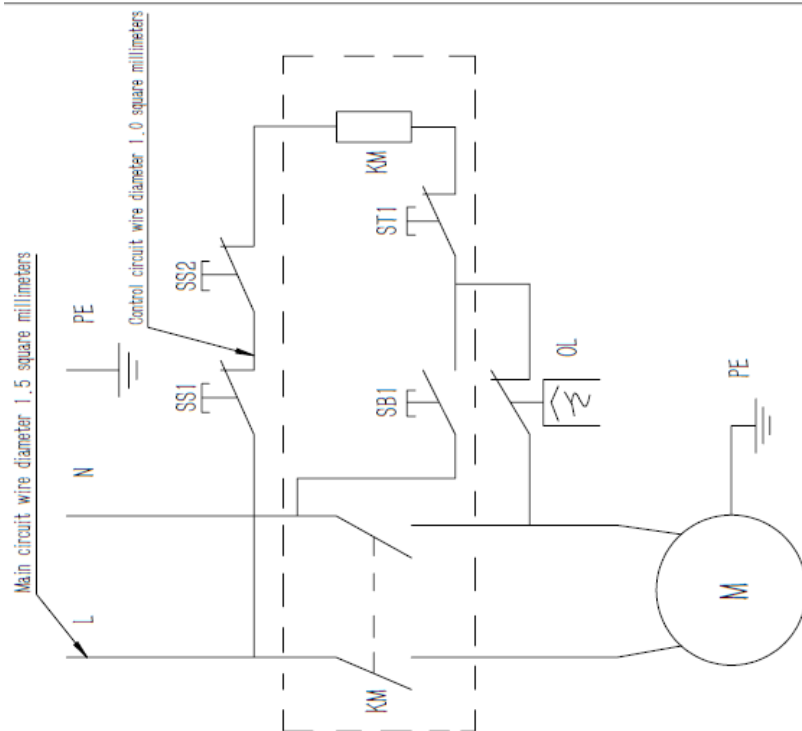
| <b>Trouble</b>                                     | <b>Possible cause</b>                                            | <b>Solution</b>                                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Machine does not run</b>                        | • ON-OFF switch defective                                        | • Repair/replace switch                                                           |
|                                                    | • Fuse defective                                                 | • Replace fuse                                                                    |
|                                                    | • Motor defective                                                | • Repair/replace motor                                                            |
|                                                    | • Power cord damaged                                             | • Replace power cord                                                              |
|                                                    | • Thermo protection activated                                    | • Let cool down the motor                                                         |
| <b>Machine does not make exact 45° or 90° cuts</b> | • Stop not exactly adjusted                                      | • Remeasure and set the stop correctly                                            |
|                                                    | • Angle inaccurately adjusted                                    | • Readjust the angle                                                              |
|                                                    | • Mitre fence inaccurately applied                               | • Readjust mitre fence                                                            |
| <b>Saw band moves while cutting</b>                | • Stop is not aligned                                            | • Check the stop and readjust it                                                  |
|                                                    | • Unevenly thick wood                                            | • If possible, select a different blank size                                      |
|                                                    | • Feed rate too high                                             | • Reduce feed rate                                                                |
|                                                    | • Wrong saw band                                                 | • Replace saw band                                                                |
|                                                    | • Saw band tension irregular                                     | • Adjust the saw band tension according to the saw band size, see above           |
|                                                    | • Saw band guide incorrectly adjusted                            | • Readjust saw band guide                                                         |
|                                                    | • Work table incorrectly mounted                                 | • Set up or assemble the work table                                               |
| <b>Unsatisfactory cuts</b>                         | • Blunt saw band                                                 | • Sharpen or change the saw band                                                  |
|                                                    | • Saw band incorrectly mounted                                   | • Teeth must look in cutting direction                                            |
|                                                    | • Wrong saw band                                                 | • Check whether the width or tooth pitch of the saw band corresponds to your work |
|                                                    | • Work table is resinous                                         | • Clean the work table with a suitable detergent                                  |
| <b>Machine doesn't "get up to speed"</b>           | • Extension cable with too small cable cross-section or too long | • Use an adequate extension cable                                                 |
|                                                    | • Mechanical running problem of the saw band                     | • Check the running of the saw band for ease of movement                          |
| <b>Machine vibrates unnaturally strong</b>         | • Uneven ground                                                  | • Realign on level surface                                                        |
|                                                    | • Worn V-belts, bad pulley                                       | • Replace V-belt, pulley                                                          |
|                                                    | • Motor not fixed properly                                       | • Tighten the screws securing the motor                                           |



## 25 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

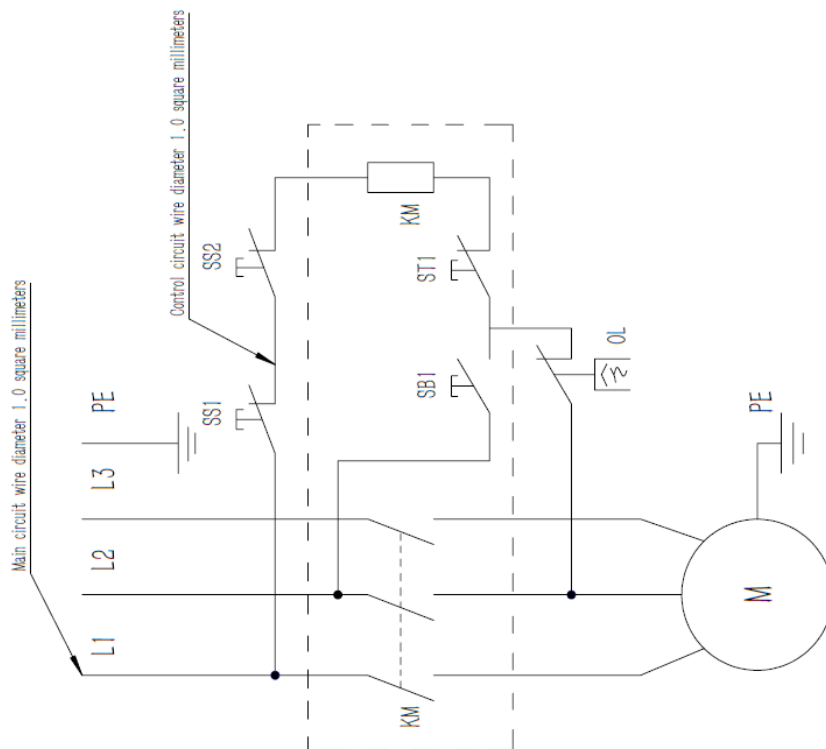
### 25.1 HBS450\_230V

Schaltplan, einphasig, mit Kontaktschalter /  
Wiring Diagram, single phase, with contactor / Schéma  
zapojení, jednofázové, s kontaktním spínačem



### 25.2 HBS450\_400V

Schaltplan, dreiphasig, mit Kontaktschalter /  
Wiring Diagram, three phase, with contactor / Schéma  
zapojení, třífázové, s kontaktním spínačem





## 26 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY

### 26.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Objednání náhradních dílů

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.  
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

**(CZ)** V podobě náhradních dílů HOLZMANN používáte náhradní díly, které jsou vzájemně zkoordinovány. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

#### OZNÁMENÍ



Montáž jiných než originálních náhradních dílů způsobí ztrátu záruky! Proto platí: Při výměně komponent/dílů používejte jen výrobcem doporučené náhradní díly.

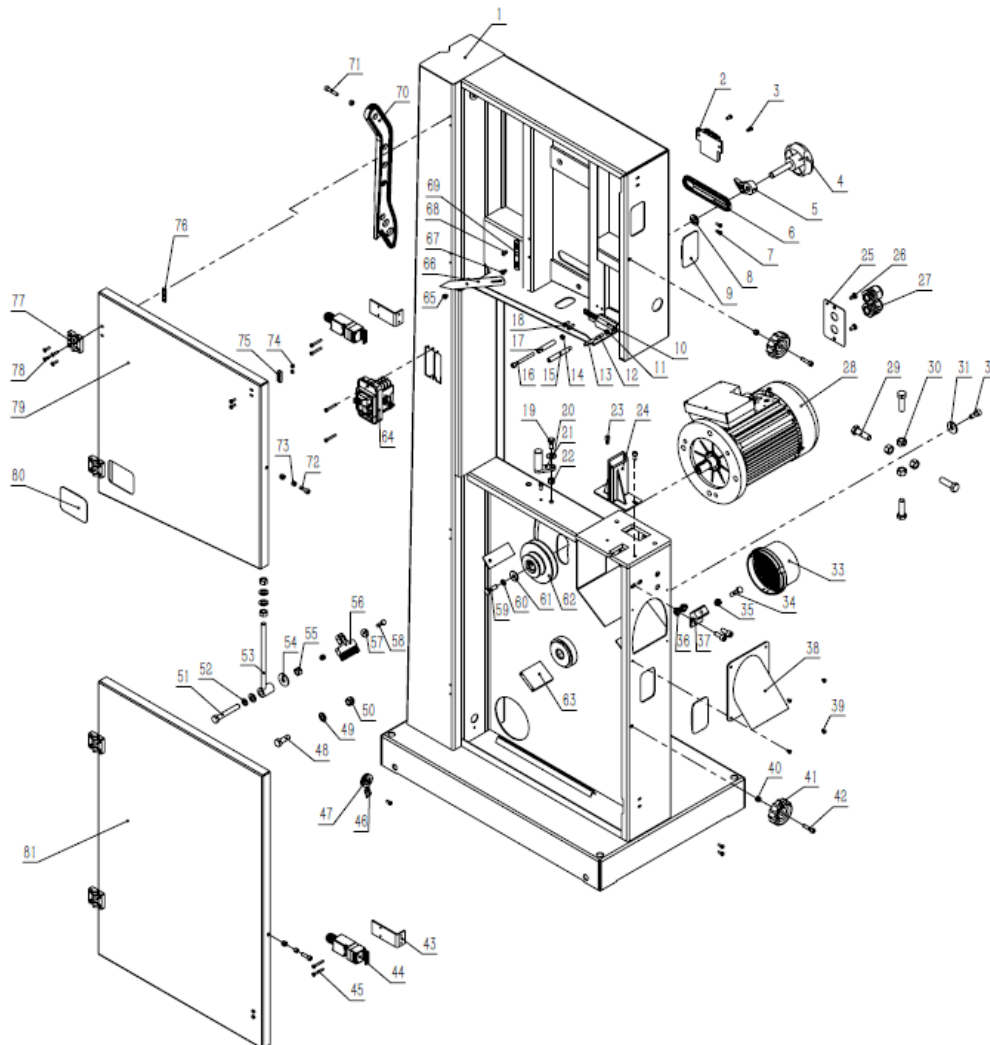
Náhradní díly objednávejte přímo na naší domovské stránce – kategorie NÁHRADNÍ DÍLY.  
nebo kontaktujte náš zákaznický servis

- přes naši domovskou stránku – kategorie SERVIS – POŽADAVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ,
- e-mailem na [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

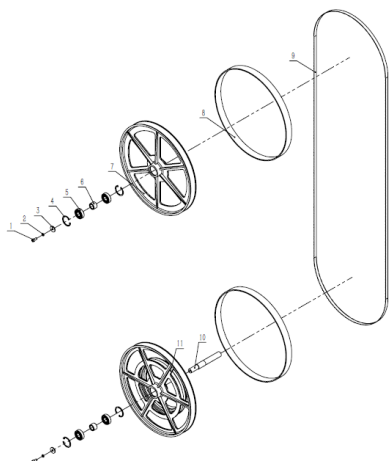
Vždy uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a označení. Abychom předešli nedorozumění, doporučujeme přiložit k objednávce náhradních dílů kopii výkresu náhradních dílů, na které jsou potřebné náhradní díly jasně označeny, pokud neprovádíte poptávku pomocí internetového katalogu náhradních dílů.



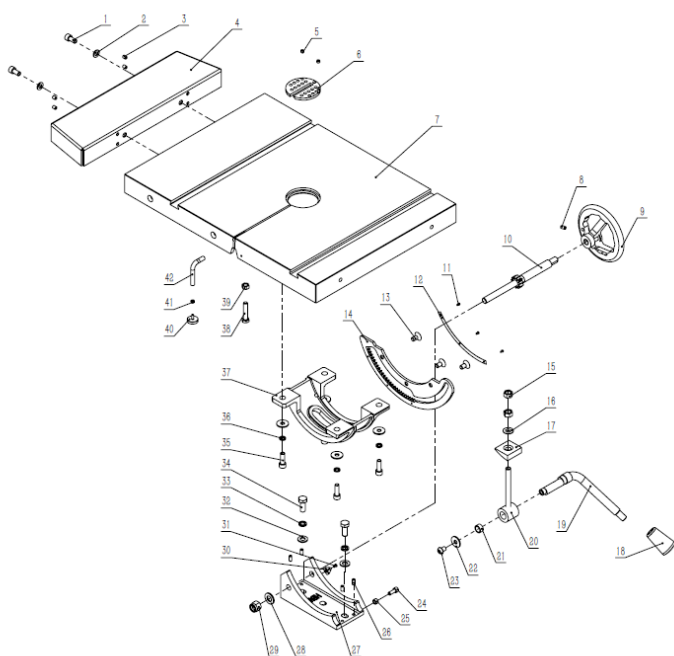
## 26.2 Explosionszeichnung / Exploded view / Výkres v rozloženém stavu



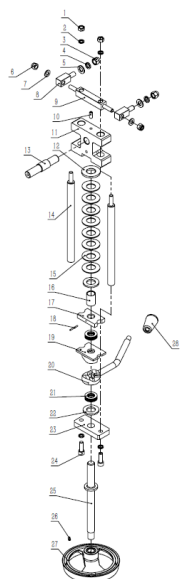
| No. | Descriptions                  | Qty | No. | Descriptions                    | Qty | No. | Descriptions         | Qty |
|-----|-------------------------------|-----|-----|---------------------------------|-----|-----|----------------------|-----|
| 1   | Frame                         | 1   | 28  | Motor                           | 1   | 55  | Hexagon nut          | 3   |
| 2   | Tool holder                   | 1   | 29  | Hexagon head bolt (full thread) | 4   | 56  | Brush                | 1   |
| 3   | Cross recessed pan head screw | 4   | 30  | Hexagon nut                     | 4   | 57  | Big washer           | 1   |
| 4   | Adjustable handle             | 1   | 31  | Extra-big washer                | 1   | 58  | Hexagon screw        | 1   |
| 5   | Locking handle                | 1   | 32  | Hexagon socket screw            | 3   | 59  | Hexagon screw        | 1   |
| 6   | Dust pad                      | 1   | 33  | Dust port                       | 1   | 60  | Spring washer        | 1   |
| 7   | Cross recessed pan head screw | 4   | 34  | Screw                           | 1   | 61  | Big washer           | 1   |
| 8   | Flat washer                   | 1   | 35  | Hexagon nut                     | 1   | 62  | Motor pulley         | 1   |
| 9   | Window                        | 2   | 36  | Hexagon flange nut              | 2   | 63  | Dust plate           | 1   |
| 10  | Connecting plate              | 1   | 37  | Fixing seat                     | 1   | 64  | Magnetic switch      | 1   |
| 11  | Hexagon nut                   | 2   | 38  | Side dust port                  | 1   | 65  | Needle screw         | 1   |
| 12  | Plastic tube                  | 1   | 39  | Cross recessed pan head screw   | 4   | 66  | Needle               | 1   |
| 13  | Hexagon socket screw          | 1   | 40  | Locking nut                     | 3   | 67  | Shoulder screw       | 1   |
| 14  | Hexagon nut                   | 1   | 41  | Door handle                     | 2   | 68  | Hexagon screw        | 1   |
| 15  | Guiding column                | 1   | 42  | Hexagon socket screw            | 2   | 69  | Needle plate         | 1   |
| 16  | Hexagon socket screw          | 1   | 43  | Micro switch seat               | 2   | 70  | Plastic push         | 1   |
| 17  | Sleeve tube                   | 1   | 44  | Micro switch                    | 2   | 71  | Hexagon socket screw | 1   |
| 18  | Hexagon socket screw          | 3   | 45  | Cross recessed pan head screw   | 6   | 72  | Hexagon socket screw | 2   |
| 19  | Bolt shaft                    | 1   | 46  | Cable plate                     | 2   | 73  | Sleeve               | 2   |
| 20  | Spring washer                 | 1   | 47  | Rubber sleeve                   | 2   | 74  | Hexagon nut          | 4   |
| 21  | Pad assy.                     | 1   | 48  | Screw                           | 1   | 75  | Thread plate         | 2   |
| 22  | Locking nut                   | 1   | 49  | Flat washer                     | 4   | 76  | Thread plate         | 4   |
| 23  | Hexagon socket screw          | 2   | 50  | Locking nut                     | 1   | 77  | Hinge                | 4   |
| 24  | Lower protection guard        | 1   | 51  | Hexagon screw                   | 1   | 78  | Hexagon screw        | 16  |
| 25  | Wiring plate                  | 1   | 52  | Spring washer                   | 1   | 79  | Upper door           | 1   |
| 26  | Cross recessed pan head screw | 2   | 53  | Motor rod                       | 1   | 80  | Door window          | 1   |
| 27  | M20 No-pull off               | 2   | 54  | Big washer                      | 1   | 81  | Lower door           | 1   |



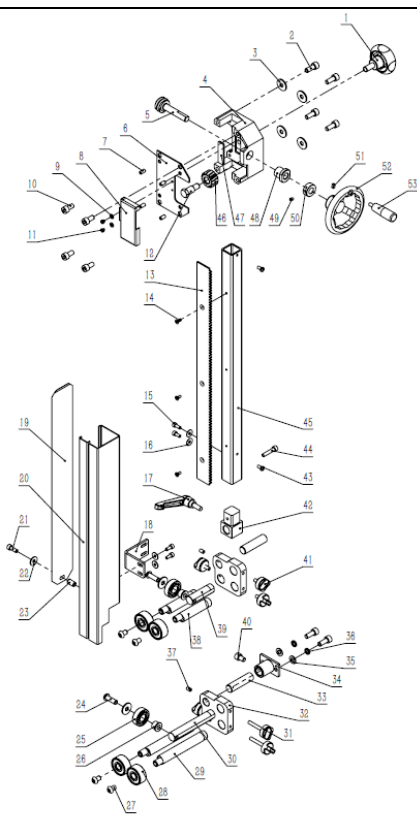
| No. | Descriptions         | Qty |
|-----|----------------------|-----|
| 1   | Hexagon socket screw | 2   |
| 2   | Spring washer        | 2   |
| 3   | Extra washer         | 2   |
| 4   | Spring washer        | 4   |
| 5   | Bearing              | 4   |
| 6   | Spacer               | 2   |
| 7   | Upper wheel          | 1   |
| 8   | Rubber wheel         | 2   |
| 9   | Sawblade             | 1   |
| 10  | Lower wheel shaft    | 1   |
| 11  | Lower wheel          | 1   |



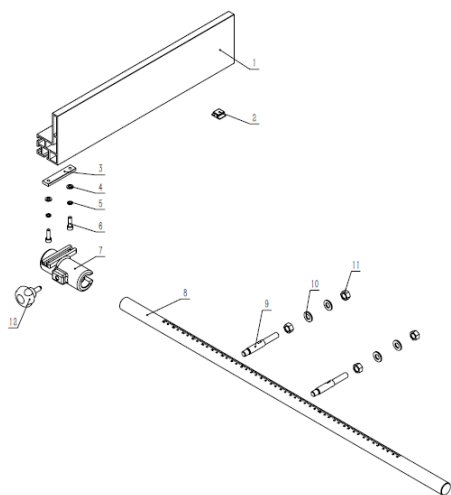
| No. | Descriptions            | Qty | No. | Descriptions         | Qty |
|-----|-------------------------|-----|-----|----------------------|-----|
| 1   | Hexagon socket screw    | 2   | 22  | Big washer           | 5   |
| 2   | Flat washer             | 2   | 23  | Hexagon socket screw | 1   |
| 3   | Hexagon socket screw    | 4   | 24  | Hexagon socket screw | 1   |
| 4   | Extension table         | 1   | 25  | Eccentric sleeve     | 1   |
| 5   | Hexagon socket screw    | 2   | 26  | Hexagon socket screw | 4   |
| 6   | Table insert            | 1   | 27  | Support seat         | 1   |
| 7   | Table                   | 1   | 28  | Flat washer          | 1   |
| 8   | Hexagon socket screw    | 1   | 29  | Locking Nut          | 1   |
| 9   | Handwheel               | 1   | 30  | Indicator            | 1   |
| 10  | Gear shaft              | 1   | 31  | Screw                | 1   |
| 11  | Label screw             | 3   | 32  | Flat washer          | 2   |
| 12  | Angle label             | 1   | 33  | Spring washer        | 2   |
| 13  | Hexagon screw           | 3   | 34  | Hexagon screw        | 2   |
| 14  | Rack                    | 1   | 35  | Hexagon socket screw | 4   |
| 15  | Hexagon nut             | 2   | 36  | Spring washer        | 4   |
| 16  | Ball washer             | 1   | 37  | Trunnion bracket     | 1   |
| 17  | Pad                     | 1   | 38  | Hexagon screw        | 1   |
| 18  | Handle ball             | 1   | 39  | Hexagon nut          | 1   |
| 19  | Eccentric handle        | 1   | 40  | Magnet               | 1   |
| 20  | Tension sleeve          | 1   | 41  | Hexagon nut          | 1   |
| 21  | Eccentric handle sleeve | 1   | 42  | Support pin          | 1   |



| No. | Descriptions      | Qty | No. | Descriptions        | Qty |
|-----|-------------------|-----|-----|---------------------|-----|
| 1   | Hexagon nut       | 2   | 15  | Spring              | 8   |
| 2   | Spring washer     | 4   | 16  | Sleeve              | 1   |
| 3   | Nut               | 2   | 17  | Plate               | 1   |
| 4   | Spring washer     | 2   | 18  | Spring pin          | 1   |
| 5   | Flat washer       | 2   | 19  | Lifting block       | 1   |
| 6   | Locking nut       | 2   | 20  | Declining block     | 1   |
| 7   | Flat washer       | 2   | 21  | Bearing             | 2   |
| 8   | Bolt              | 2   | 22  | Flat washer         | 2   |
| 9   | Thread rod        | 1   | 23  | Lower support plate | 1   |
| 10  | Screw             | 1   | 24  | Hexagon screw       | 2   |
| 11  | Sliding block     | 1   | 25  | Thread rod          | 1   |
| 12  | Plate             | 1   | 26  | Hexagon screw       | 1   |
| 13  | Upper wheel shaft | 1   | 27  | Big handwheel       | 1   |
| 14  | Sliding rod       | 2   | 28  | Handle ball         | 1   |



| No. | Descriptions         | Qty | No. | Descriptions       | Qty |
|-----|----------------------|-----|-----|--------------------|-----|
| 1   | Locking handle       | 1   | 28  | Bearing            | 4   |
| 2   | Hexagon screw        | 6   | 29  | Long shaft         | 2   |
| 3   | Big washer           | 6   | 30  | Rear shaft         | 1   |
| 4   | Gear seat            | 1   | 31  | Locking handle     | 2   |
| 5   | Worm                 | 1   | 32  | Upper guide        | 2   |
| 6   | Cover                | 1   | 33  | Support rod        | 2   |
| 7   | Screw                | 4   | 34  | Lower support seat | 1   |
| 8   | Dust cover           | 1   | 35  | Flat washer        | 2   |
| 9   | Flat washer          | 2   | 36  | Spring washer      | 2   |
| 10  | Hexagon screw        | 4   | 37  | Hexagon screw      | 2   |
| 11  | Screw                | 2   | 38  | Eccentric shaft    | 2   |
| 12  | Bolt                 | 1   | 39  | Rear shaft         | 1   |
| 13  | Rack                 | 1   | 40  | Hexagon screw      | 1   |
| 14  | Screw                | 3   | 41  | Locking handle     | 4   |
| 15  | Hexagon screw        | 4   | 42  | Support seat       | 1   |
| 16  | Big washer           | 4   | 43  | Screw              | 2   |
| 17  | Adjustable handle    | 1   | 44  | Hexagon screw      | 1   |
| 18  | Connecting plate     | 1   | 45  | Guide rod          | 1   |
| 19  | Spring leaf          | 1   | 46  | Bevel gear         | 1   |
| 20  | Panel                | 1   | 47  | Pad                | 1   |
| 21  | Hexagon screw        | 1   | 48  | Shaft sleeve       | 1   |
| 22  | Big washer           | 1   | 49  | Hexagon screw      | 1   |
| 23  | Nut                  | 1   | 50  | Retaining ring     | 1   |
| 24  | Hexagon screw        | 2   | 51  | Hexagon screw      | 1   |
| 25  | Bearing              | 2   | 52  | Handwheel          | 1   |
| 26  | Upper bearing sleeve | 2   | 53  | Handle             | 1   |
| 27  | Hexagon screw        | 4   |     |                    |     |



| No. | Descriptions     | Qty |
|-----|------------------|-----|
| 1   | Rip fence        | 1   |
| 2   | Nylon pad        | 1   |
| 3   | Locking plate    | 1   |
| 4   | Flat washer      | 2   |
| 5   | Spring washer    | 2   |
| 6   | Hexagon screw    | 2   |
| 7   | Handle seat      | 1   |
| 8   | Front guide rail | 1   |
| 9   | Connecting rod   | 2   |
| 10  | Flat washer      | 4   |
| 11  | Hexagon screw    | 4   |
| 12  | Locking handle   | 1   |

## 27 ZUBEHÖR / ACCESSORIES / PŘÍSLUŠENSTVÍ

**(DE)** Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

**(EN)** Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.

**(CZ)** Volitelné příslušenství najdete na internetu na stránce výrobku, kategorie DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ K VÝROBKU.





## 29 **GARANTIEERKLÄRUNG (DE)**

### **1.) Gewährleistung**

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### **2.) Meldung**

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### **3.) Bestimmungen**

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### **4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen**

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### **SERVICE**

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.



## 30 **GUARANTEE TERMS (EN)**

### **1.) Warranty**

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### **2.) Report**

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### **3.) Regulations**

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### **4.) Claims for compensation and other liabilities**

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### **SERVICE**

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service.



## **31 PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CZ)**

### **1.) Poskytování záruky**

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH poskytuje na elektrické a mechanické součásti pro nekomerční použití záruční dobu 2 roky;

pro komerční použití je poskytována záruka 1 rok od data zakoupení koncovým spotřebitelem/kupujícím. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH výslovně upozorňuje, že ne všechny položky sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Pokud se ve výše uvedených lhůtách vyskytnou závady, které nejsou založeny na údajích o vyloučení uvedených v bodě „Ustanovení“, společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj podle vlastního uvážení opraví nebo vymění.

### **2.) Hlášení**

Prodejce písemně oznámí vzniklou závadu na přístroji společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. V případě oprávněného nároku ze záruky si společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj vyzvedne u prodejce nebo ji prodejce zašle společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Vracené zásilky nebudou bez předchozí dohody se společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH akceptovány a nemohou být přijaty. Každá vrácená zásilka musí být opatřena číslem RMA předaným společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH, protože jinak společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nebude moci přijmout zboží a zpracovat reklamací a vrácení.

### **3.) Ustanovení**

a) Nároky ze záruky budou uznány pouze v případě, že k přístroji bude přiložena kopie originálu faktury nebo pokladního dokladu od obchodního partnera společnosti Holzmann. Nárok na záruku zanikne, pokud přístroj nebude nahlášena k vyzvednutí se všemi díly příslušenství.

b) Záruka se nevztahuje na bezplatnou kontrolu, údržbu, inspekci nebo servisní práce na přístroji. Závady způsobené nesprávným používáním koncovým uživatelem nebo prodejcem nebudou rovněž uznány jako nárok ze záruky.

c) Vyloučeny jsou závady na dílech podléhajících rychlému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, zachytňné vaky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vodítka, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.

d) Vyloučeny jsou škody na přístrojích způsobené nesprávným používáním, nesprávným používáním přístroje (v rozporu s jeho obvyklým účelem) nebo nedodržením návodu k obsluze a údržbě, nebo vyšší mocí, neodbornými opravami či technickými úpravami, provedenými neautorizovanými servisny nebo samotným obchodním partnerem, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství HOLZMANN.

e) Vzniklé náklady (náklady na dopravu) a výdaje (náklady na prohlídku) budou v případě neoprávněných nároků ze záruky po kontrole našimi odbornými pracovníky fakturovány obchodnímu partnerovi nebo prodejci.

f) Zařízení mimo záruční dobu: Oprava bude provedena pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce v souladu s odhadem nákladů (včetně nákladů na dopravu) společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Nároky ze záruky budou přiznány pouze obchodnímu partnerovi prodejce HOLZMANN, který zakoupil zařízení přímo od společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Tyto nároky jsou v případě vícenásobného prodeje zařízení nepřenosné.

### **4.) Nároky na náhradu škody a jiná ručení**

Odpovědnost společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH je ve všech případech omezena jen na zboží hodnotu přístroje. Nároky na náhradu škody způsobené špatným výkonem, vadami, jakož i následnými škodami nebo ušlým ziskem v důsledku vady během záruční doby se neuznávají. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH trvá na zákonném právu na opravu přístroje.

### **SERVIS**

Po uplynutí záruční doby mohou opravy a údržbu provádět odborně způsobilé firmy. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH vám také bude ráda nadále pomáhat se servisem a opravami. V takovém případě prosím zašlete nezávaznou poptávku na cenu

- e-mailem na [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- nebo použijte online formulář pro reklamací, resp. objednávku náhradních dílů, který naleznete na naší domovské stránce - kategorie SERVIS.



## 32 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

**(DE)** Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

**(EN)** We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-mail or by post:

### Meine Beobachtungen / My experiences:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Name / name:</b><br><b>Produkt / product:</b><br><b>Kaufdatum / purchase date:</b><br><b>Erworben von / purchased from:</b><br><b>E-Mail / E-mail:</b>                                                                                                                                    |
| Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>KONTAKTADRESSE / CONTACT:</b><br><b>HOLZMANN Maschinen GmbH</b><br>4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA<br>Tel : +43 7289 71562 0<br><a href="mailto:info@holzmann-maschinen.at">info@holzmann-maschinen.at</a><br><a href="http://www.holzmann-maschinen.at">www.holzmann-maschinen.at</a> |